



LA COLECCIÓN DE SIETE CUENTOS SERÍA PUBLICADO EN AGOSTO, UN MES ANTES DE LO PREVISTO

Adelantarán lanzamiento de su libro póstumo: El Gaucho Insufrible



CRISTÓBAL PEÑA

Como si se hubiese estado embudo de su destino, el 30 de junio solo catorce días antes de su muerte Roberto Bolaño se reunió con su editor, Jorge Herralde, y le hizo entrega de los originales de *El Gaucho Insufrible*, una colección de siete cuentos en los que había estado trabajando últimamente. Un día después, ingresó al Hospital del Valle de Hebrón, aquejado de una hemorragia interna.

Su deceso, ocurrido el lunes, alteró los planes editoriales. Según representantes en Chile del sello Anagrama, el libro está próximo a entrar a imprenta y su lanzamiento se realizaría a principios de agosto. Sintomático de que se esperaba que se tratara de una publicación póstuma, Bolaño introdujo en sus cuentos numerosas dedicatorias, "mucho más que en sus libros anteriores", recalzó Herralde en la conversación. Otra pista personal aparece en *Enfermedad más Literaria* igual

► *Un día antes de ser ingresado al hospital, el escritor entregó el original a su editor. El deceso de Bolaño incrementará sus múltiples traducciones en el mundo. La más próxima, *Nocturno de Chile*, aparecerá en Estados Unidos con el patrocinio de Susan Sontag.*

Enfermedad, donde el discurso se impone al cuento tradicional.

El formato le sirvió también para divertirse y arreglar unas últimas cuentas pendientes con el boom latinoamericano. Para no perder la costumbre, le falta el respeto a los mayores: García Márquez, Vargas Llosa, Bryce Echenique, Isabel Allende, de refilón, repasa a Antonio Scazzola y Hernán Rivera Letelier, entre otros.

El *Gaucho Insufrible* fue también una forma de sacar el bulto a la corrección de 2006, novela de cinco partes y unas mil 200 páginas "que había ido creciendo, no de forma incontrolada, pero sí con un tonaje alarmante, de cada vez más difícil manejo editorial", según Herralde. "Las cuatro primeras estaban ya absolutamente termina-

das, la quinta en fase de redacción. Su gran temor a dejar su obra inacabada quedaba, pues, en gran parte, sujeta al viento".

A estas obras se agregan las múltiples traducciones planeadas en los próximos meses, cuya demora ya de seguro se verá incrementada. Desde ya se anuncia el lanzamiento en Estados Unidos de *Nocturno de Chile*, "anunciado por una cita ecopostuma de Susan Sontag", dice el editor. En Francia, donde aparecerán *La Literatura Nazi* en América Latina y *Unos Asesinos*, se preparan *Los Detectives Salvajes* y *Ambrosio*; en Inglaterra ya conocen *Nocturno de Chile* y esperan *Ístrella Dotante* y *Los Detectives Salvajes*; en Alemania se trabajan cuatro de sus libros y al igual que en Italia, Serbia, Holanda, Suecia, Portugal, Finlandia y Grecia vienen nuevas traducciones. Su autor se alegraba por las buenas críticas internacionales, por sus editores, y más todavía por sus lectores, a quienes recomendaba, en caso de agotamiento económico, robar sus libros del comercio.

REACCIONES EN EUROPA Y LATINOAMÉRICA

La prensa extranjera

► "Dejó tras de sí inconclusa su más extensa novela, pero también una obra brillante, jocosa y completamente inclassificable. Esto lo transformó en uno de los escritores latinoamericanos más admirados de su generación"

Le Monde (Raphaëlle Rérolle)

► "Lo admiraba porque era uno de los grandes en lengua española de estos últimos tiempos. Quizás no demasiado conocido por el gran público porque nunca fue en un 'meé' literario. Desde hoy comienza una gran leyenda"

ABC (Enrique Vila Matas)

► "Era un grandísimo autor, una persona melancólica y al mismo tiempo mortalmente divertida. Sus personajes hablaban por sí en narraciones que tenían un tono nuevo y original, casi siempre en situaciones límite"

Libération (Philippe Leconte)

► "El star literario que se me conociera el verdadero honor al menos de haber podido estrecharle la mano y decirle 'antes sólo te conocía como un gran autor. Pero ahora sé que además eres una gran persona'"

La Razón (José Carlos Somoza, escritor)

► "Roberto Bolaño era reconocido por su frívola ironía como por la calidad de sus textos. Su muerte fue prematura e injusta, privando a sus lectores de uno de los mejores plumas que dio la lengua a esta época de los últimos años"

Página 12 (Marcelo Aparicio)

► "Fue un conversador mordaz, un narrador ingenuo y un caso de heroísmo. Padece el éxito, la sobreexposición y la enfermedad sin perder el gusto por la vida y atesoró sus experiencias en sus historias fecundas e inolvidables"

ABC (Juan Villoro)

Adelantarán lanzamiento de su libro póstumo, El Gaucho insufrible [artículo] Cristóbal Peña.

Libros y documentos

AUTORÍA

Peña, Juan Cristóbal, 1969-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Adelantarán lanzamiento de su libro póstumo, El Gaucho insufrible [artículo] Cristóbal Peña.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile